

# Orø Kirkeblad

nr. 6 november/december 2007 16. årg.

*Selvom det er lidt for tidligt – nærmer tiden sig jo. Derfor denne lille hilsen:*

*Orø Menighedsråd  
ønsker alle en rigtig*

**Glædelig**

**Jul**

*samt et lykøbringende  
nytår*

985

**Redaktionelt:**

Ansvarshavende redaktør: Jørgen Hansen.  
I dette nummer er der indlæg fra  
menighedsrådet, Annie Lunde Hansen,  
Jørgen Hansen samt Karen Frederiksen.  
Deadline for næste nummer af Orø  
Kirkeblad jan/feb 2008 er tirsdag  
d. 04. december 2007.



## Unge rejser UD:

Unge danskere rejser som aldrig før. Studier eller praktik i udlandet er i stigende grad lagt ind i uddannelserne ved de danske studiesteder. Yngre ansatte sendes ud til store danske virksomheders afdelinger i udlandet, og mange unge griber chancen og søger jobs i udlandet. Globaliseringen har gjort verden mindre, og især de unge griber de nye muligheder med glæde og frimodighed. Opfordringerne om at rejse ud for at dygtiggøre sig under fremmede vilkår møder de unge massivt, og titusindvis tager hvert år udfordringen op og rejser ud. Mange af de unge mennesker er meget glade for at komme i Den danske Kirke i Udlandet,

som kan rådgive og støtte de unge.

Unge indgår som en naturlig og vigtig del af de danske menigheder rundt om i verden. Og kirkernes funktion som samlingssted, hvor man kan møde andre danskere, læse en avis, gå til foredrag, købe lakrids, se en dansk film og meget mere, er noget unge mennesker sætter pris på world wide.

Dertil kommer, at de fleste danske sømands- og udlandskirker (DSUK) gør en særlig indsats for ganske unge på rejse.

I mange af kirkerne i de store byer, her kan som eksempel nævnes Bruxelles og Paris og I London, er ansat ungdomsrådgivere, som yder støtte til alle unge – dog især au-pairs og helt unge, der er rejst til storbyerne for at søge job. Udlandskirkerne – er mødested for unge.

Som sagt har globaliseringen gjort verden mindre . Man skal holde balancen, hvis man skal stå på skuldrene af den kæmpe, som globaliseringen udgør, men til gengæld bliver udsigten og udsynet så meget

bedre, og livserfaringen og læringen mere objektiv og åben. Lige så lille, som man kan føle sig, når man rejser væk fra det vante og trygge, ligeså stort kan det opleves, når man bestiger kæmpen.

Annie Lunde Hansen

Læs meget mere om kirkernes tilbud til unge under menuen ”ung ude” på [www.dsuk.dk](http://www.dsuk.dk)

### Menighedsrådsmøder:

Menighedsrådsmøder afholdes altid på tirsdage på følgende datoer i resten af 2007:

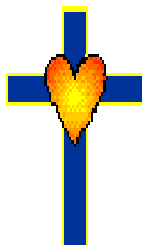
d. 6. november , 04. december og 08. januar 2008 alle dage kl. 19:30.

Alle møderne afholdes i forpagterboligen.

Menighedsrådsmøderne er åbne for offentligheden, men der er ingen taleret.

Dagsordenen for menighedsrådsmøderne ligger fremme i kirkens våbenhus en uge før. Samtidig vil en udskrift af protokollen fra sidste møde være fremlagt i våbenhuset.

Alle er velkomne.



Menighedsrådet

### Det Nye Testamente kommer på nudansk.

Tine Lindhardt, som er generalsekretær i Bibelselskabet udtaler ifølge Kristeligt Dagblad:

Vores oversættelse er meningsbaseret, det vil sige, at den skal kommunikere indholdet i Det Nye Testaments tekster på et sprog, som de fleste vil forstå, til forskel fra en ord til ord – oversættelse.

Tine Lindhardt er selv teolog og har været med i det tre år lange oversættelsesarbejde. Men hun understreger, at det Nye Testamente på nudansk er et supplement til Bibelselskabets autoriserede bibeloversættelse fra 1992 og ikke skal erstatte den.

Sådan bliver den nudanske fadervor:

Far i himlen!

Lad dit navn blive helligt,  
lad dit rige blive virkelighed,  
og lad det blive sådan som du vil have

- her på jorden ligesom det allerede er i himlen.

Giv os det brød vi har brug for i dag.

Tilgiv os vores skyld/ Tilgiv os det vi har gjort forkert ligesom vi har tilgivet andre. Lad være med at sætte os på prøve, men befri os fra ondskabens magt.

For du er Gud, du har magten, og vi vil altid hylde dig. Amen.

Her er andre eksempler på Ny Testamente på nudansk:

### JULÆEVANGELIUM

Ny oversættelse: ”På den tid gav Kejser Augustus ordre til, at der skulle holdes en folketælling i hele Romerriget”.

Autoriseret oversættelse: ”Men det skete i de dage, at der udgik en befaling fra Kejser Augustus om at holde folketælling i hele verden”. (Lukas evangeliet – kapitel 2, vers 1)

### FORSTÅELIG PAULUS

Ny oversættelse: „Det er ikke mig, der afviser Guds tilgivelse, men mine modstandere. Hvis man mener, at man kan blive

accepteret af Gud ved at overholde Loven (den jødiske red. KD) så indebærer det, at Kristus døde forgæves”.

Autoriseret oversættelse:

”Jeg ophæver ikke Guds nåde, for hvis der kan opnås retfærdighed ved loven, er Kristus jo død til ingen nytte”. (Paulus brev til Galaterne, kapitel 2, vers 2)

### FORSVUNDNE ORD

Følgende ord er eksempler på gammelkendte, kirkelige ord, som er omskrevet og ikke figurerer i Det Nye Testamente på nudansk:

- Nåde
- Barmhjertighed
- Retfærdiggørelse
- Forkynde
- Pagt
- Legeme

Karen Frederiksen

### JULEGAVEIDE:

Fadervor bliver foldet ud!

En bog om fadervor

- og om at sidde sammen et fortroligt sted-
- Bogen udkommer fra Religionspædagogisk Forlag kr. 129.00



Bogen er illustreret af Otto Dickmeiss, der er kendt for sine fantasifulde, udtryksfulde og tankevækkende tegninger, hvor menneskene altid har store hoveder og små kroppe. Og hvor Djævelen kan være en orm med en megafon.

### SOM OGSÅ VI FORLADER VORE SKYLDNERE:

Gud, hjælp os i den første vrede når nogen sårer os.  
Lad ingen onde tanker brede sig i vort sind som trods.  
Lad ingen af os blive fjender.  
Lær os de rette ord, så det, igen at blive venner, er bedre end vi tror.

Uddrag fra bogen.

Karen Frederiksen.



### Restaureringen af kirken:

Som I kan se, er man nu nået et godt stykke vej fremad med det store arbejde. Alle bænkene er kommet på plads efter at have været en tur hos tømreren.

Malerne og Konservatoren Ole Dufour er godt i gang med malingen af bænkene, så vi tror på, at arbejdsplanen overholdes. Der er lagt et meget smukt og unikt gulv under kirkebænkene, så vi nu kan undgå de gamle fodpaneler.

Nu skal vi så i gang med den nye varmestyring af kirken, så vi kan få en stabil varme i kirken fremover.

Vi forventer, at første del af restaureringen af kirken er færdig til 1. søndag i Advent. Alle kirkelige handlinger vil blive udført i kirken, men andre aktiviteter vil først starte efter 1. søndag i Advent.

men endnu en gang håber vi, at I vil have tålmodighed med evt. problemer, der kan opstå hen ad vejen.

Hilsen fra Menighedsrådet.

I sidste kirkeblad stod der, at Tømrer-Lasse (Tømreren på Orø) ville skrive lidt om restaureringen, bl.a. om de spændende træsorter, der bliver brugt. Det må vente til næste nummer i det nye år, idet der stadig mangler nogle helt specielle fakta omkring træsorterne.

### Kirke-bilen:



Kirke-bilen kører ikke blot til kirke, men også til foredrag og andre arrangementer i forpagterboligen.

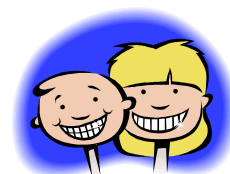
Ring på ☎ 40 11 01 88.

### Små Smil:

Afsløret til sidst Håndværkeren stod oppe hos Skt. Peter og var sur over, at han så tidligt havde sendt bud efter ham.

- Jeg er kun 50 år, beklagede afdøde sig.
- Så må der foreligge en fejl, sagde Skt. Peter.
- Ifølge dine arbejdssedler og påskrevne timer på regninger til dine kunder, er du netop fyldt 98 år.

### Små Smil:



Hørt ved brylluppet

- En skål for bruden, der har alt, hvad en kvinde kan ønske sig – undtagen god smag i mænd....

Et lille smil fra Annie Lunde Hansen

### Alle lørdage kl. 17:10

På DR 1 ”Før søndagen” synges der salmer, som passer til søndagens tekst

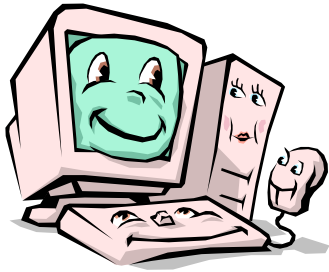


### Søndage kl. 14:00:

DR-KIRKEN sender på DR1 fra Brabrand Kirke. I november måned prædiker pastor Kirsten Kruchov, Sønderby og i december er det pastor Werner Fischer-Nielsen.

Karen Frederiksen





### Kirken har nu fået ny hjemmeside:

"Orø Kirke kan nu besøges på internettet på adressen <http://www.oroekirke.dk> eller via Orø Portalen [www.oro.dk](http://www.oro.dk). Her finder man oplysninger om gudstjenester og arrangementer. Man kan downloade kirkebladet - fra og med 2005. Endvidere kan der læses referater fra menighedsrådsmøderne, ligesom telefonnumre og adresser kan findes her. Orø Kirkes historie og Orø-korset er detaljeret beskrevet. Siden er rigt illustreret med billeder taget både ude og inde fra kirken. Hjemmesiden er lavet på frivillig basis af Gogo Næsted, Bygaden 16, Orø - og vil løbende blive opdateret."

Med venlig hilsen

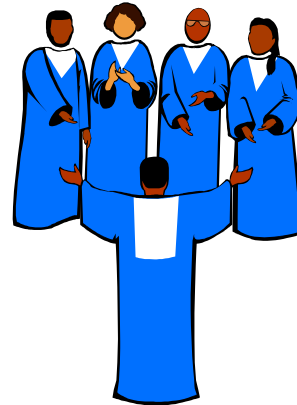
Gogo



### Kære Menighed

Skulle nogle af jer være i besiddelse af fotos, som I har taget fra jeres besøg i kirken – fra aktiviteter o. lign. så kan de afleveres til Gogo Næsted, Bygaden 16, Orø, som så kan vurdere om de kan bruges på hjemmesiden.

Hilsen fra Menighedsrådet



### Orø Kirke's gospel og rytmiske kor.

Koret har fået ny leder, Arrild Bjørn, som er rytmisk orienteret så det svinger når han sidder ved klaveret. Alle, der har lyst til at deltage, er velkomne. Vi synger hver tirsdag kl. 19:00 til 21:00 i Elnebjergcenteret og fra 01. December i kirken.

Hilsen Koret

## Julehjælp:

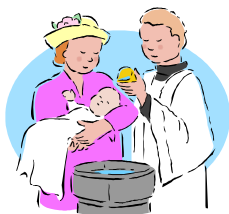


Sidst i/midt i november modtager jeg ansøgningsskemaer fra Holbæk kommune til julehjælp for familier eller enlige med børn. Ansøgningsfristen er meget kort, så ring og bed mig om et skema nu, så sender jeg dig et, når de kommer.

Kirsten Schmidt.

 59 47 00 27

## Lørdags dåb:



Vi har i menighedsrådet besluttet at lempe reglerne for lørdags dåb i Orø Kirke. Der vil stadig kun blive én månedlig lørdagsdåb, men ikke længere lagt fast på den tredje lørdag i måneden. I fremtiden vil den, der kommer først, selv kunne bestemme, hvilken lørdag, og hvilket tidspunkt på dagen, der bliver dåb (forudsat at lørdagen er ledig). Alle, der siden ønsker dåb i samme måned, må så følge den allerede trufne aftale.

Kirsten Schmidt.



## Koncert i Orø Kirke

Søndag den 9. december kl. 15.00 er der julekoncert med Jægerspris-koret, som skaber stemning med alle julens dejlige melodier. Efter koncerten er der julehygge i tårnrummet.

Jørgen Hansen

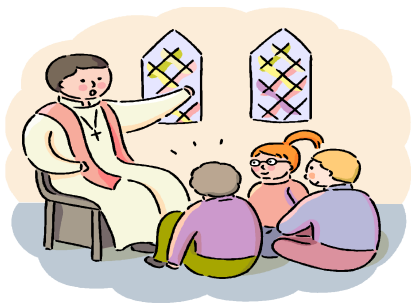


## Lucia aften i kirken

Torsdag den 13. December kl. 19:00 er der luciaoptog i Orø Kirke. Medvirkende er piger og drenge fra Orø Skole, der synger julesange. Efter optoget er der kaffe og julebag i tårnrummet

Jørgen Hansen





### Skolens juleafslutning:

Fredag d. 21. december kl. 9,00 holder vi børnegudstjeneste i kirken i forbindelse med Orø skoles juleafslutning.

Kirsten Schmidt



### Krybbespil:

I år falder 4. søndag i advent lillejuleaften. Så i stedet for en traditionel gudstjeneste så tæt på alle julens andre gudstjenester, vil konfirmanderne opføre krybbespil, kirkesanger Tine Hagedorn-Olsen vil synge nogle smukke julesange, og vi synger med på vore populære julesalmer.

Kirsten Schmidt

### Pilgrimsvandring! Tag forskud på nytårsforsætterne!



Julesøndag er dét, at sidde og falde sammen på en kirkebænk nok noget af det, vi trænger mindst til. Derfor har Orø kirke i samarbejde med Annelise Bigum planlagt en pilgrimsvandring, så der både er noget for krop og sjæl.

Vi mødes i Orø Kirke søndag d. 30. december kl. 11,00 til en sandwich og et glas vand, og efter en lille ”pilgrimsbøn” går vi på vandring på Orø.

Annelise Bigum planlægger turen sammen med stavgængerne. Efter ca. en times gang, er vi atter tilbage i kirken til en salme og

Fadervor – måske også et musikalsk indslag – og så er der kaffe i tårnrummet, inden vi atter skilles og går hver til sit.

Der vil ikke være stave til alle. Vi andre må bare gå, som vi plejer. Men husk tøj efter vejret! Og især praktisk fodtøj, du går godt i.

Kirsten Schmidt

## Nytårsaften:



Nytårsaften holder vi gudstjeneste fra kl. 23:30 til lidt efter midnat.

Efter gudstjenesten vil vi ønske hinanden et glædeligt nyt år med et glas champagne og et stykke kransekage, mens vi ser på øens fyrværkeri.

Kirsten Schmidt



## Ny kirkevæрге

Wicki Møller har ønsket at fratræde sit arbejde, som kirkevæрге ved Orø Kirke af personlige årsager. Menighedsrådet beklager meget Wicki's beslutning. Hun har været en meget dygtig kirkevæрге, meget energisk, interesseret og meget hjælpsom i sit virke. Altid smilende. Vi ønsker hende held og lykke i fremtiden.

Wicki har lovet at oplære vores nye kirkevæрге i jobbet. Ny kirkevæрге er Yvonne Gulbrandsson. Vi byder Yvonne velkommen som kirkevæрге.

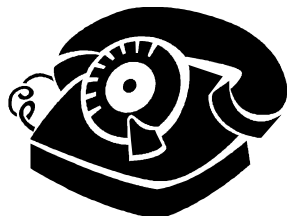
Venlig hilsen fra Menighedsrådet.



## Medhjælper søges til Orø Kirke:

Vi søger en person med interesse for at arbejde ved Orø Kirke ved kirkelige handlinger og aktiviteter i kirken, når vores graver har ferie og evt. under sygdom, samt ved graverens fri-weekend (6 gange om året). Oplæring vil finde sted, så forudgående kendskab er ikke en nødvendighed. Tiltrædelse kan finde sted omgående. Løn efter gældende tarif. Skriftlig ansøgning til Orø Menighedsråd v/formand Annie Lunde Hansen, Bakkevej 25, Orø 4300 Holbæk senest den 04. december 2007.

## Telefonnumre:



Sognepræst  
Kirsten Schmidt , Bygaden 54A  
(ksc@km.dk) *mandag fri.*  
([www.123hjemmeside.dk/kirstens-verden](http://www.123hjemmeside.dk/kirstens-verden))

59 47 00 27

Graver Henriette Oxbøll (fri mandag)

24 60 45 25

Menighedsrådsformand Annie Lunde Hansen.

59 47 04 00

Kirkeværge Yvonne Gudbrandsson

31 66 39 76

Kirkeværgens træffes hver torsdag mellem kl. 12<sup>00</sup> & 14<sup>00</sup> tlf. 31 66 39 76  
i Forpagterboligen, Bygaden 54 B ved siden af præstegården.  
(Kan evt. træffes på andre tidspunkter (uden for træffetiden) på samme  
telefonnummer.)

Kontaktperson Jørgen Hansen

33 12 36 46 eller 59 47 09 15

Kirkebilens bestilles på:

40 11 01 88

## Øvrige medarbejdere ved Orø Kirke:

Organist:  
Kirkesanger:

Vikarer indtil videre  
Tine Hagedorn-Olsen



## Øvrige informationer:

Kirkekontoret er lukket om mandagen, idet det er præsten og graverens  
ugentlige fridag. (*undtagen i tilfælde af dødsfald*).

## Aktivitetskalender:

9. december, Jægerspris-koret	kl. 15:00
13. december, Lucia-aften	kl. 19:00
23. december, Krybbespil v/konfirmanderne	kl. 16:00
30. december, pilgrimsvandring	kl. 11:00
31. december, Midnatsgudstjeneste	kl. 23:30



## Helligdage og gudstjenester i november-december måneder:

Søndag d. 4. november:	Alle helgens dag	kl. 10,00 med dåb
Lørdag d. 10. november:	Lørdagsdåb	kl. 11,00
Søndag d. 11. november:	23. søn. e. trin	kl. 10,00
Søndag d. 18. november:	24. søn. e. trin.	kl. 9,00 Aage Koed Mikkelsen
Søndag d. 25. november:	Sidste søn. e. trin.	kl. 10,00
Søndag d. 2. december:	1. søn. i advent	kl. 10,00
Søndag d. 9. december:	2. søn. i advent	kl. 10,00
	Jægerspris-koret	kl. 15,00
Torsdag d. 13. december:	Lucia	kl. 19,00
Søndag d. 16. december:	3. søn. i advent.	kl. 10,00
Fredag d. 21. december:	Skolens juleafslutning	kl. 09,00
Søndag d. 23. december:	Lillejuleaften med Krybbespil ved konfirmanderne	kl. 16,00
Mandag d. 24. december:	Juleaften	kl. 10,00
	Juleaften	kl. 15,30
Tirsdag d. 25. december:	Juledag	kl. 10,00
Onsdag d. 26. december:	2. juledag	kl. 10,00
Søndag d. 30. december:	Julesøndag med Pilgrimsvandring	kl. 11,00
Tirsdag d. 31. december:	Nytårsaften	kl. 23,30 – ca. 00,10



## Gudstjenester på Elnebjergcentret:

Torsdag d. 1. november:	Gudstjeneste	kl. 14,00
Torsdag d. 6. december:	Adventsgudstjeneste	kl. 14,00
Torsdag d. 20. december:	Julegudstjeneste	kl. 14,00
Torsdag d. 3. januar 2008:	Nytårgudstjeneste	kl. 14,00

